

RUNBERG

MAN & HOMS

MILLENNIUM

ΤΟ ΚΟΡΙΤΣΙ ΠΟΥ ΕΠΑΙΖΕ ΜΕ ΤΗ ΦΩΤΙΑ

Βασισμένο στην τριλογία του
ΣΤΙΓΚ ΛΑΡΣΟΝ

2



RUNBERG

MAN & HOMS

MILLENNIUM

2



Μετάφραση: Χριστίνα Μανιά



Millénium 3 & 4

© Dupuis 2014, by Man, Homs and Runberg

Millenium © 2014 Stieg Larsson and Moggliden AB

www.dupuis.com – All rights reserved.

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2015

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Χριστίνα Μανιά

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Κυριακή Κάσση

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μερσένα Λαδοπούλου

Πρώτη έκδοση: Ιούνιος 2015

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-1125-5

Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-1126-2

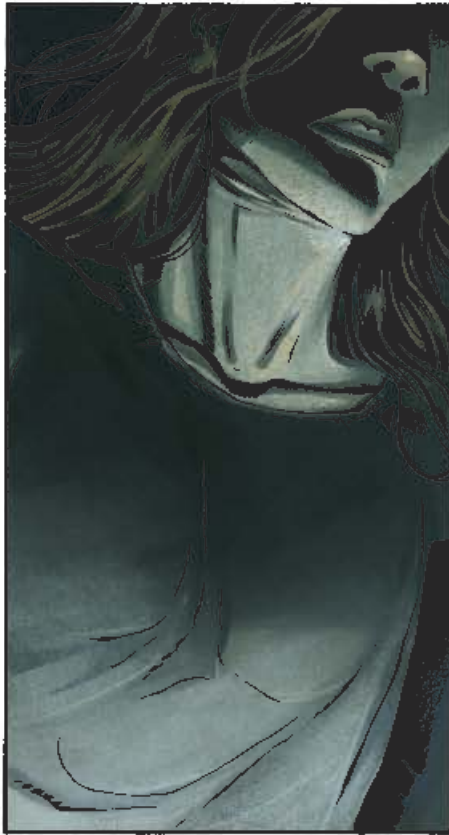
Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδειάς του εκδότη κατά οποιοδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευσή του συνόλου ή μέρους του έργου.

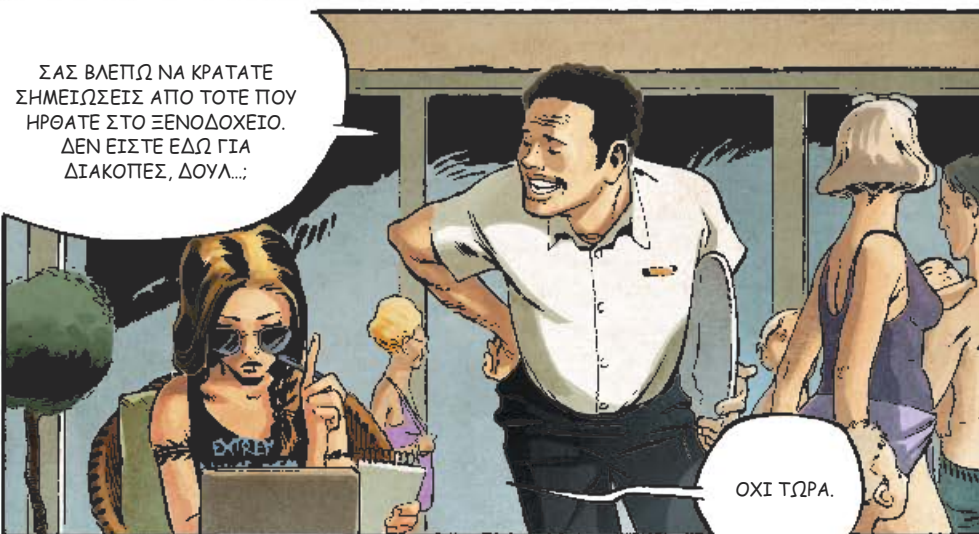
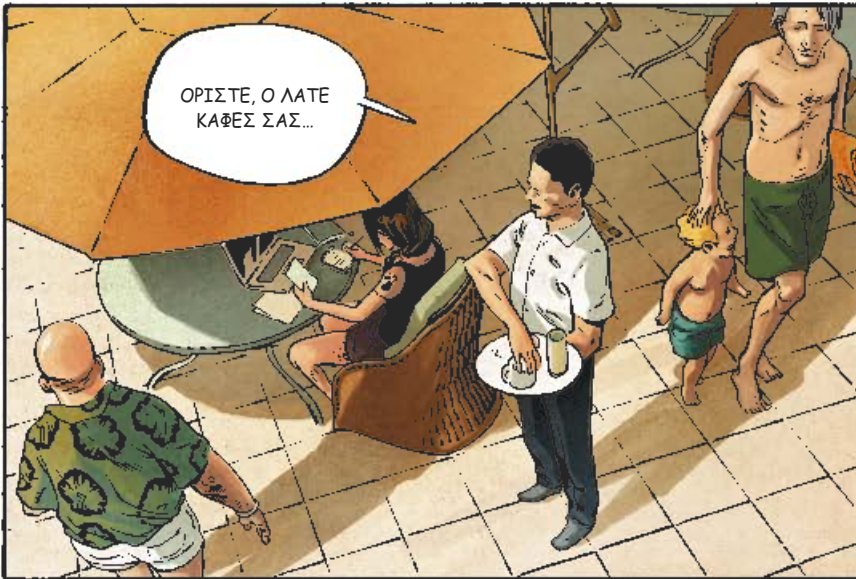
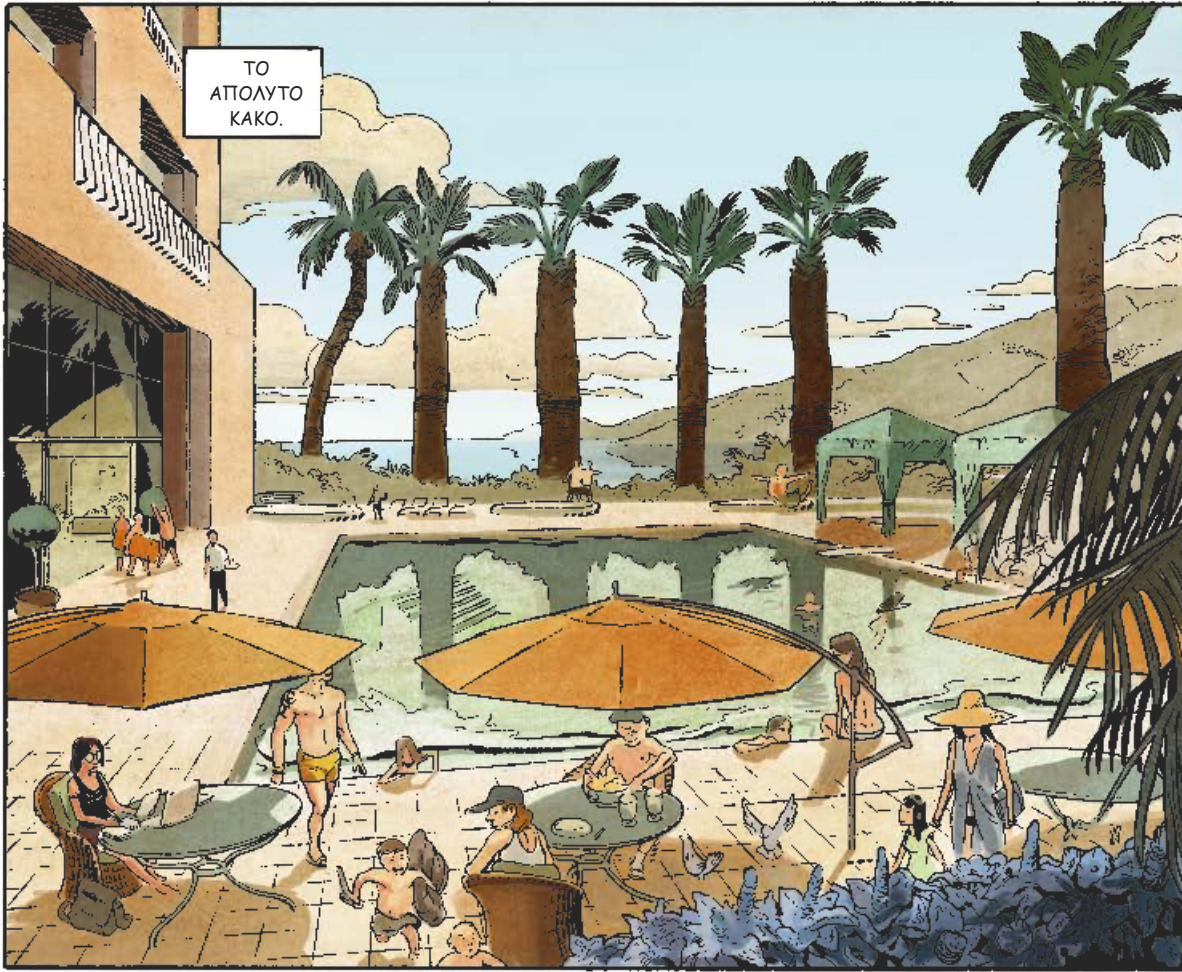


ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.
ΤΑΤΟΪΟΥ 121, 144 52 ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΗ ΑΤΤΙΚΗΣ
ΤΗΛ.: 210 28 04 800 • FAX: 210 28 19 550
www.psichogios.gr ✉ e-mail: info@psychogios.gr

ΕΙΝΑΙ ΕΔΩ.

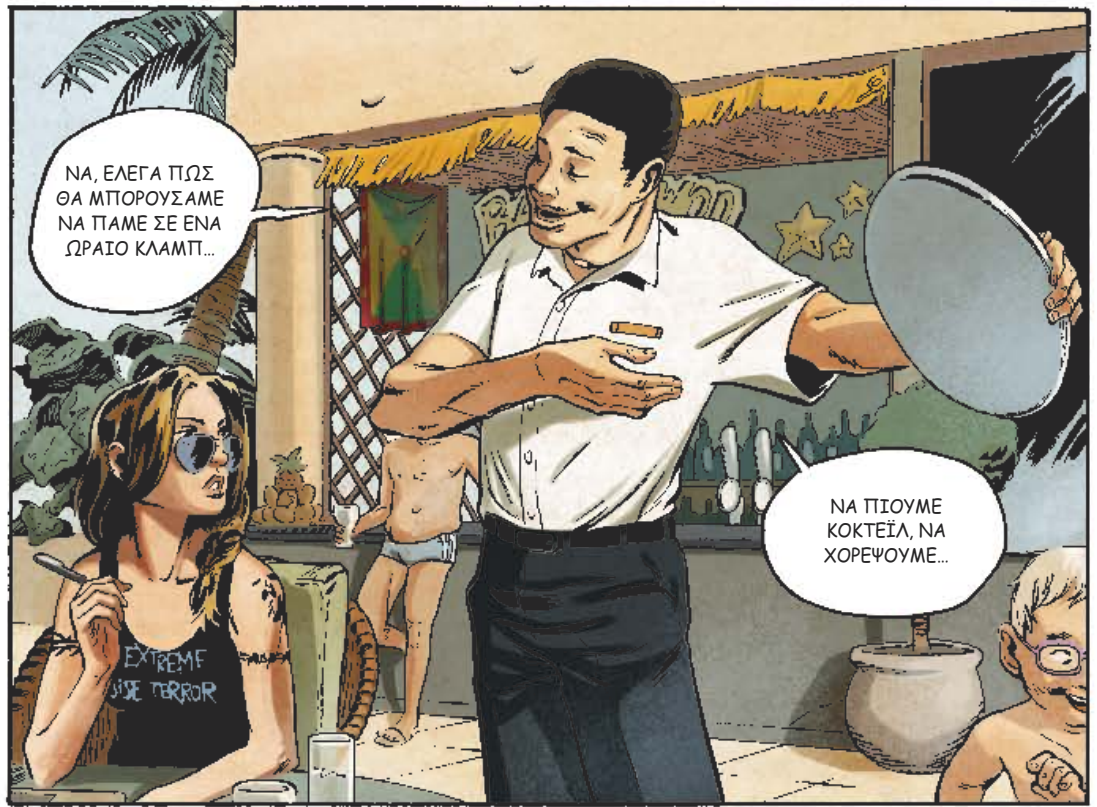


ΤΟ ΝΙΩΘΩ.





ΤΙ ΜΕ ΘΕΣ;



ΝΑ, ΕΛΕΓΑ ΠΩΣ
ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΑΜΕ
ΝΑ ΠΑΜΕ ΣΕ ΕΝΑ
ΩΡΑΙΟ ΚΛΑΜΠ...

ΝΑ ΠΙΟΥΜΕ
ΚΟΚΤΕΪΛ, ΝΑ
ΧΟΡΕΨΟΥΜΕ...



ΣΟΥ ΦΑΙΝΟΜΑΙ
ΓΙΑ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ
ΠΙΝΕΙ ΚΟΚΤΕΪΛ:

ΚΑΙ ΠΟΥ
ΘΑ ΧΟΡΕΨΕ
ΜΑΖΙ ΣΟΥ;



ΣΑΣ... ΣΑΣ ΖΗΤΩ
ΣΥΓΓΝΩΜΗ.

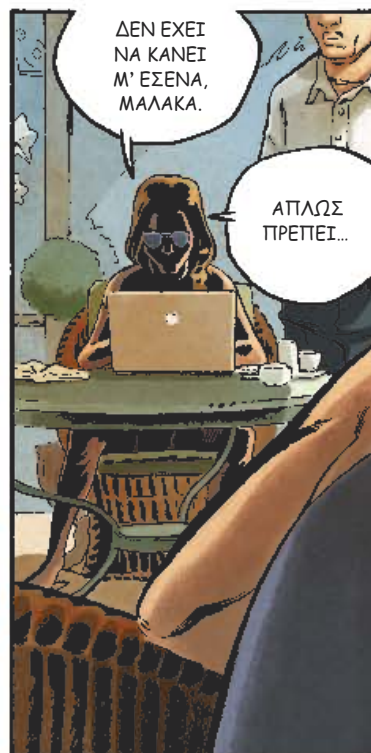
ΔΕΝ ΗΘΕΛΑ
ΝΑ ΣΑΣ
ΕΝΟΧΛΗΣΩ.



ΓΑΜΩΤΟ!

ΚΑΙ ΤΩΡΑ ΠΡΕΠΕΙ
ΝΑ ΕΠΙΣΤΡΕΨΩ
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ.

ΜΑ ΟΧΙ, ΜΗΝ
ΤΟ ΠΑΙΡΝΕΤΕ
ΕΤΣΙ, ΘΑ
ΕΠΑΝΟΡΩΣΩ.



ΔΕΝ ΕΧΕΙ
ΝΑ ΚΑΝΕΙ
Μ' ΕΣΕΝΑ,
ΜΑΛΑΚΑ.

ΑΤΛΩΣ
ΠΡΕΠΕΙ...



...ΝΑ ΠΑΣΩ ΝΑ
ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΩ
ΚΑΤΙ ΣΕ
ΚΑΠΟΙΟΝ.



ΕΝΑ ΣΚΑΝΔΑΛΟ ΣΑΝ ΤΗΝ ΥΠΟΘΕΣΗ ΒΕΝΕΡΣΤΡΕΜ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΞΕΣΠΑΣΕΙ ΑΝΑ ΠΤΑΣΑ ΣΤΙΓΜΗ.



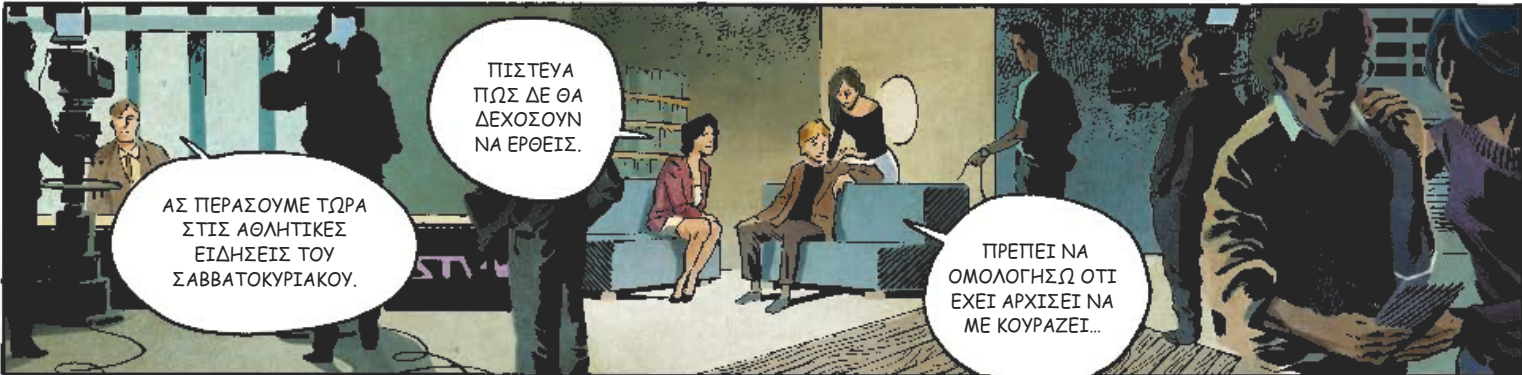
ΟΣΟ Ο ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΚΟΣΜΟΣ ΞΕΓΛΙΣΤΡΑΕΙ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ, ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΤΗ ΒΑΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ...

ΟΣΟ ΚΑΤΟΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΥΙΟΘΕΤΟΥΝ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΕΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ ΠΟΥ ΚΑΝΟΥΝ ΤΟ ΑΤΟΜΟ ΑΝΤΙΚΟΙΝΩΝΙΚΟ...



...ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΜΕΝΟΥΜΕ ΤΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΩΝ ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΑΔΙΑΦΟΡΟΥΝ ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΙΝΟ ΚΑΛΟ.

ΜΙΚΑΕΛ ΜΠΛΟΥΜΚΒΙΣΤ, ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ ΠΟΥ ΔΕΧΤΗΚΑΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΜΑΣ!



ΑΣ ΠΕΡΑΣΟΥΜΕ ΤΩΡΑ ΣΤΙΣ ΑΘΛΗΤΙΚΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΟΥ.

ΠΙΣΤΕΥΑ ΠΩΣ ΔΕ ΘΑ ΔΕΧΟΣΟΥΝ ΝΑ ΕΡΘΕΙΣ.

ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΟΜΟΛΟΓΗΣΩ ΟΤΙ ΕΧΕΙ ΑΡΧΙΣΕΙ ΝΑ ΜΕ ΚΟΥΡΑΖΕΙ...



ΕΝΑΝ ΧΡΟΝΟ ΤΩΡΑ ΤΡΕΧΩ ΣΕ ΘΛΕΟΠΤΙΚΕΣ ΕΚΠΟΜΠΕΣ, ΣΕ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΕ ΔΙΑΛΕΞΕΙΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ - ΝΟΜΙΖΩ ΠΩΣ ΧΡΕΙΑΖΟΜΑΙ ΕΝΑ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ.

ΔΕ ΦΑΝΤΑΖΟΜΑΙ ΤΩΡΑ ΝΑ ΑΡΧΙΣΕΙΣ ΝΑ ΠΑΡΑΠΟΝΙΕΣΑΙ ΠΟΥ ΑΠΟ ΠΑΡΙΑΣ ΕΧΕΙΣ ΓΙΝΕΙ ΕΘΝΙΚΟΣ ΗΡΩΑΣ;

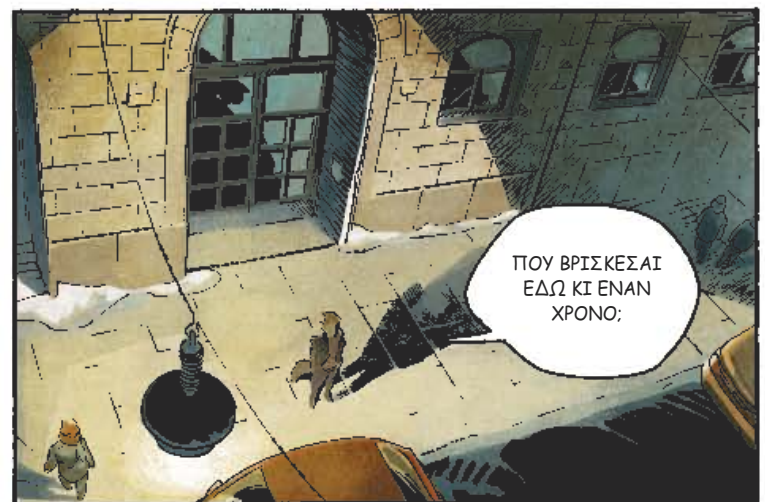


ΘΑ ΞΕΡΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΣΕ ΛΙΓΕΣ ΕΒΔΟΜΑΔΕΣ.



ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΟΙ ΗΡΩΕΣ ΕΧΟΥΝ ΑΝΑΓΚΗ ΝΑ ΗΡΕΜΟΥΝ ΠΟΥ ΚΑΙ ΠΟΥ, ΚΑΙ ΤΩΡΑ Η ΑΝΑΓΚΗ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΤΑΚΤΙΚΗ.

ΚΥΡΙΩΣ ΓΙΑΤΙ ΔΟΥΛΕΥΟΥΜΕ ΜΙΑ ΝΕΑ ΥΠΟΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΟ «ΜΙΛΕΝΙΟΥΜ» ΠΟΥ ΘΑ ΚΑΝΕΙ ΝΤΟΡΟ...







ΟΤΙΩΣ ΣΑΣ ΕΧΩ
ΗΔΗ ΠΕΙ ΣΤΗΝ
ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗ ΜΑΣ
ΣΥΝΔΙΑΛΕΞΗ...

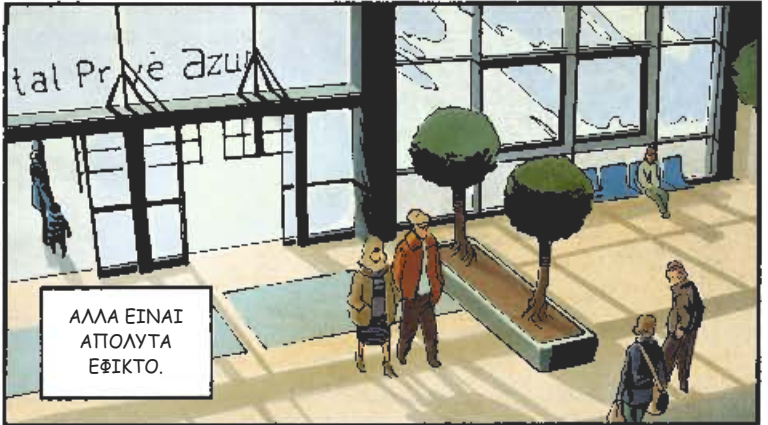
...ΘΑ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ
ΧΡΟΝΟΣ.



ΠΟΛΛΕΣ
ΕΓΧΕΙΡΙΣΕΙΣ ΚΑΙ
ΜΕΤΑΜΟΣΧΕΥΣΕΙΣ
ΔΕΡΜΑΤΟΣ.



ΑΛΛΑ ΕΙΝΑΙ
ΑΠΟΛΥΤΑ
ΕΦΙΚΤΟ.



ΜΠΟΡΩ ΝΑ
ΕΞΑΦΑΝΙΣΩ
ΤΑ ΤΑΤΟΥΑΖ, ΚΥΡΙΕ
ΜΠΙΟΥΡΜΑΝ.



ΣΑΣ
ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ,
ΓΙΑΤΡΕ.

ΝΙΩΘΩ
ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΜΕΝΟΣ.



ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΘΕΛΩ ΝΑ ΓΙΝΩ
ΑΔΙΑΚΡΙΤΗ ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ
ΟΤΙ ΤΑ ΣΟΥΗΔΙΚΑ ΜΟΥ
ΕΙΝΑΙ, ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ ΠΩ
ΑΠΛΑ, ΧΑΛΙΑ...

ΤΙ ΓΡΑΦΟΥΝ
ΤΑ ΤΑΤΟΥΑΖ;



ΜΜΜΜ...
ΑΣ ΠΟΥΜΕ
ΠΩΣ
ΠΕΡΑΣΑ ΜΙΑ
ΚΑΤΑΘΛΙΠΤΙΚΗ
ΚΑΙ ΣΚΟΤΕΙΝΗ
ΠΕΡΙΟΔΟ.



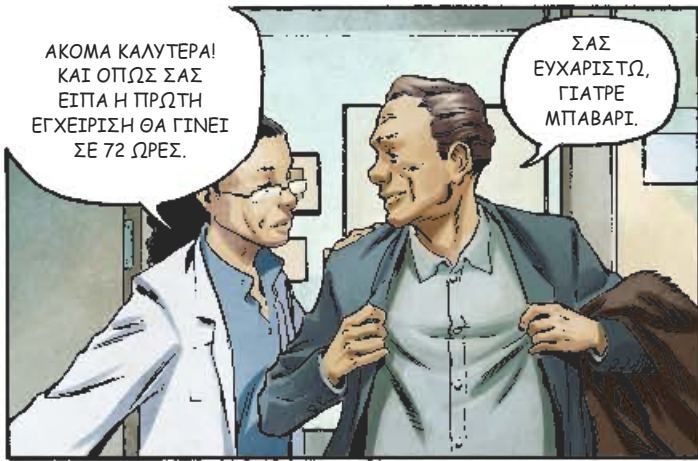
ΔΕΝ ΗΜΟΥΝ Ο
ΕΑΥΤΟΣ ΜΟΥ ΚΑΙ...

ΑΥΤΑ ΤΑ ΤΑΤΟΥΑΖ
ΕΙΝΑΙ ΕΝΑ ΛΑΘΟΣ ΠΟΥ
ΣΥΝΔΕΤΑΙ ΜΕ ΑΥΤΟ
ΠΟΥ ΒΙΩΣΑ ΤΟΤΕ.



ΑΛΛΑ ΤΩΡΑ
ΑΝΗΚΟΥΝ ΣΤΟ
ΠΑΡΕΛΘΟΝ.





Η Λίσμπετ Σαλάντερ, αυθεντία στους ηλεκτρονικούς υπολογιστές και στις πολεμικές τέχνες, είναι αδίστακτη τιμωρός, ιδιαίτερα όταν έχει να κάνει με περιπτώσεις κακοποίησης γυναικών. Δέχεται να βοηθήσει τον δημοσιογράφο Μίκαελ Μπλούμκβιστ στην έρευνα που έχει ξεκινήσει για τη βιομηχανία εμπορίου σαρκός. Βρίσκεται, όμως, μπλεγμένη σε μια διπλή δολοφονία, ενώ η αστυνομία την κυνηγά και για τρίτο φόνο.

Καθώς οι σκοτεινές δυνάμεις της Σουηδίας είναι στο κατόπι της, η Λίσμπετ δεν έχει άλλη επιλογή: πρέπει να ξεσκεπάσει τους αληθινούς ενόχους πριν να είναι αργά για την ίδια της τη ζωή.

Με φόντο τη σουηδική πραγματικότητα την οποία γνωρίζει πολύ καλά ο σεναριογράφος Σιλβέν Ρουνμπέρ, το δεύτερο βιβλίο της τριλογίας του Στιγκ Λάρσον που γνώρισε παγκόσμια επιτυχία ζωντανεύει μέσα από την εντυπωσιακή εικαστική αναπαράσταση του Μαν και του Χομς.

Σας παρουσιάζουμε το «Millennium»,
όπως δεν το έχετε διαβάσει ποτέ.



ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 14318



Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ
www.psichogios.gr